Jüdische Pester Zeitung.

דיעזעס בלאטט ערשיינט
דרייאמאל וואכענטלך
מאנטאג, מיטוואך אונד פרייטאג.
אונד קאסטעט
פיר עסטערריך-אונגארן
גאנציעהריג 10 גולדען עסט.-וועהרונג.
האלביעהריג 5 " " " "
פיערטעלייעהריג 2½ " אונד 50 קר. ע.-וו.
פריס אויסלאנד
גאנציעהריג 11 גולדען עסט.-וועהרונג.
האלביעהריג 5 גולד אונד 50 קר. ע.-וו.
פיערטעלייעהריג 2½ " " 75 " " " "

יידישע
פעסטער צייטונג

איין דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
פרענומעריירען
אונד דאס פרענומעראציאנס-פרייס
בעזאנלט מיט דעם עפסאנגע דעם
בלאטעס.
דיא redאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
אלט-נאססע נו. 1.
וואנן מאן אייך דיא פרענומעראציאנס-
בעדינגונגען צו יעדעם בעליעבען.

דאס נייע שטייער-איינטרייבונגס-געזעטץ.

דיא רעגעלמעסיגען דייסטאגס-זיטצונגען האבען דייטע ווייערע בעגאנגען. צוערסט קאם דאס נייע שטייער-איינטרייבונגס-געזעטץ צור בעראטונג. דיעזעס געזעטץ, וויא עס דער פינאנز-מיניסטער דען דעפוטירטען פאר אלגעמיע, האבען ווייר בעריידס אין נו. 87 פאריגען יאהרגאנגעס איס-פיהרליך מיטגעטהיילט, דער דייסטאג האט הייר איינע קאמיסיאן עגעזעטצט, ווערכע דיעזעס, פאם פינאנז-מיניסטער פארגעלעגטע געזעטץ געגעניא דורכגעפיהרט אונד אן דעמזעלבען פעלע פערענדערונגען פארגענאמען האט.

דער פינאנז-מיניסטער שטעטצע זיך אייף דען גרונדזאטץ, דאס אלל דיא שטייער-פערהאלטנגען נוכ נישטען, ווען נוכ צוגלייך פיר איינע פינקט-ליכע שטייער-איינטרייבונג געזארגט ווירד. אן דען פיעלען שטייער-ריסשטענדען איזט נור דיא בזהעריגע שלעכטע שטייער-איינטרייבונג שולד. פאן דער שטייער-איסטרייבונג אללין קאנן דער שטאאט נוכ לעבען, ער מוס אייך דיא שטייער-נ ע ל ד ע ר אן דענען האבען. ער פערלאנגט דאהער איינע שטייער-ערהאהונג אונד איינע ש ט ר ע נ ג ע שטייער-איינטרייבונג.

אבער דיא פאם דייסטאגע צור פריפונג דיעזעס נייען שטייער-איינטרייבונגס-געזעטצעס עגעזעטצע קאممיסיאן פאנד דיעזעס געזעטץ פיר זעהר שטרענגע, אונד זוכטע עס דאהער זא אומגעשטאלטען, דאס דיא שטייער-איינטרייבונגען טראטץ מאנכער מיללירונגען אונד ערלייכטערונגען דאך קיינע שטארקען ערליידען זאללען. דיא דייסטאגס-קאممיסיאן האט דיעזעס געזעטץ אונד זאפפיגע פערבעססערונגען, אלס דיא בריינגער אונד געמיינדען פאן אינגאהרונגען נייען לאסטען פערשאנט בלייבען אונד פאר נישטאנדען בעלעסטיגונגען הייר דיא שטייער-איינטרייבונגען געשטעט ווערדען.

נאך דיעזעס געזעטצע, וויא עס אנפאנגס דער פינאנز-מיניסטער פארלעגטע, ווירד דיא שטייער-איינטרייבונג דער איינגעלגען געמיינדען נאסטען פערזאהלען. דיא געמיינדען העטטען איינען לעבענס-לענגלי געפאללטען אונד פיר בעזאהלטען שטייער-אינהעבער איס-פאללען מוס-טען. אבער נאך דעם, פאן דער דייסטאגס-קאמ-מיסיאן אומגעשטאלטעטען געזעטצע, ווערדען יאהל דיא געמיינדען פיר דיא איינטרייבונג דער דירעקטען שטייער פערגאנגען פערזאנלישקייטען צו לאסטען. — דער פינאנז-מיניסטער פארדרעטע, דאס בייספיעלס ווייטע דיא פיעלטעל-ערדריינג שטייער פאן יענגער, פעבער, מעדין — שאן אם עדלע יענ-גער עגטרייבטעט זיין מיסטע, ווירדענפאללעס פיר דאס גאנצע קייסרטאל א נ ט - פערצעגטיג פער-ענגען-ליכען גערעכנעט ווערדען, אבער דיא דייסס-טאגס-קאممיסיאן עגדרעטע דיעזע פערארדנונג דאהין, דאס דיא שטייער פיר יענגער, פעבער מעדין — בין מיטטע פעבער צו עגטרייבען איזט, אונד דאס אן פערצוגס-ליכען נור ז ע כ ס פער-ענגען צו צאהלען זונד.

נאך דעם, פאם פינאנז-מיניסטער פארגעלעגטען, העטטען דיא שטייער-איינטרייבער דאס רעכט, פאן דעם שטייער-צאהלענדען בור-גער דיא אברעכנונג איינעס שיאריעס צו פער-לאנגען, ווען זיא אן דער וואהרהייט דיינער פער-מאגענס-אנגאבע צווייפעלן; אבער נאך דער בע-שטיממונג דער דייסטאגס-קאممיסיאן בייזיט דער שטייער-צאהלער איינען זאללען שוואר ניכט אבצולעגען. מאן פירכטעט געטליי, דאס דאנן פיעלע «מיגאיידס - פראצעסס» ענטשטעהען ווערדען.

נאטירליך ווירד זיך יעטצט דער דייסטאג מיט דיעזער אנגעלעגענהייט נאך זעהר לאנגע בע-שעפטיגען. עס ווערדען נאך צו פיעלע דעדען גע-האלטען ווערדען, דא יעדער דעפוטירטע זיינען ווערדען צייגען ווילל, וויא ער איהנען דיא לאס-טען צו ערלייכטערן ווישט.

דיעזעס נייע שטייער-איינטרייבונגס-געזעטץ שטעהט אין פערבינדונג מיט דעם נייען פערזאל-טונגס-געזעטצע, ווערכעס איינגעגנעט איס דייסס-טאגע דורכבעראטהען אונד אנגענאممען ווירד.

פיעלע אנגעלעגענהייטען, דיא בין יעטצט אין דען הענדען דער פינאנز-דירעקציאנען ווארען, זאללען פאן נון אן פאן דער פערוואלטונגס-קאמ-מיסיאן בעזאהלט ווערדען. נור דיא פערוואלטונגס-קאممיסיאן קאנן אובער שטייער-ערלאסאנגען עגטשיידען, אובער שטייער-נאכלאסס בעשליס-סען אונד אובערהייפט דיא נאנצע שטייער-פער-וואלטונג קאנטראלירען. דיא פערוואלטונגס-קאممי-סיאן ווירד אנגעדרונגען טרעפפען צור ערלייד-טערונג אונד אבערהיינג דער שטייער-איינטרייבונ, ווייל דאס פארגעדען דעם שטייער-אינספעקטאר טאם קאנטראלירען אונד אייר דיא טהעטיגקייט דער געמיינדען אובערוואכען.

אין דער דיסקוסיון יעטצט דעם אנגאהרונגס-דייסטאגעס שפראך דער אייסרסט-לינקע הערלי-נגען דאס נייע שטייער-איינטרייבונגס-געזעטץ, ער זאגטע: «דיעזעס געזעטץ איזט איינעס דער שטרענגסטען געזעטצע, דער שטייער-אינספעקטאר בעקאممט איינע נאכטערע אונד שטרענגערע מאכט אלס איין גענעראל אין דער ארמעע. עס ווירד דא-ווירד איין ווארער פינאנצאללער בעלאגערונגס-צוסטאנד ענטשטעהען. איך ערער דארפ-נאטאר-ווירד דער געשטרענגע הערר דעס אר-טעס ווי אויך דען געשיקלי-פאר-שטעערען אובער-ליכען דיך ואנאר דיא געשעפטס-בוכער פארצייגען צו לאסען. — איך ראטע דיעזער הערענער שפרעכען; אובער דיא צאלל-פראגע בע-ווייסס, זיך ואנאר דיא געשעפטס-בוכער פארצייגען צו לאסען. — איך ראטע דיעזער הערענער שפרעכען, אבער עס גיבט דער הערענגס-פרייגיבען בין איך יעטצט הייער. איך בישטע דאס הייס, דיעזעס נייע שטייער-איינטרייבונגס-געזעטץ נוכ אנגענעהמען.»

טראטץ דיעזער בישטע ווירדע דיעזעס גע-זעטץ אים אללגעמיינען מיט גראסער שטיממענ-מעהרהייט אנגענאممען. יעטצט ווירדען נון דיא פערהאנדלונגען אובער דיא אינצעלנען פאראגراפען דיעזעס געזעטצעס בעגיننען.

אים אבערהייץ דאס דאס נייע פערוואלטונגס-געזעטץ, ווערכעס שאן אים אינטערהייץ אנגע-נאممען ווארדע, צור פערהאנדלונ.

פערשיעדענע נייאיגקייטען.

* (ד ע פ ט י ר ט ע נ-יז א ה ל.) אין דער אינגערן שטאדט פעסטס, וואָ פיהער פראגען דעאקדעפטירטער יאר, ווירד יעטצט דער בע-ריהמטע געשיכטס-פארשער מיכאעל האהייאטה צום דעפוטירטען געוועהלט ווערדען. אם 14-טען דיעזעס ערשיען ביא הערען האהייאטה אייגע זעהר צאהלרייכע דעפשאציאן, ווערכע איהם דיא דע-פוטירטען-שטעללע אנטרעטען. הערר פיל קיראלי הייעלט אן האהייאטה פאלגענדע רעדע בעגריסונגס-רעדע: «האכגעעהרטער הערר בישאף! דיא ווער-לער דער אינגערן שטאדט האבען דעסהאלב זיא צום דעפוטירטען איפגעשטעללט, ווייל ניר אייך זאלבער מאנן ווידרע איזט, דער נאכפאלגער אי-נעס פראגען ד ע א ק צו זיין» — הערריך הייעלט הערר האהייאטה פאלגענדע רעדע: «געעהרטע הערען! איך קאנן מיר אינמאנלוך אייגע גלעגע-ענערגיע איסצייכנען דענקען, אלס דיא אייגענע, ווערכע איך מיר עגען צו טהייל ווערדען לאסען. עס איזט דיעס פיר מיך אייגע דאפפעלטע-עהרע. דענן ערסטענס איזט עס קיינע קלייגיגקייט, אלס שטעללפערטרעטער אייגעס פ ר א נ ק ן ד ע א ק געוועהלט צו ווערדען. — — צווייטענס אבער איזט עס יא אן אונד פיר זיך אייגע גאר דאהע עהרע, פאן דען האבגעוועהלטען «ווערדען דער פ ע פ ט ע ר אייגערן שטאדט מיט דער דע-פוטירטען-שטעללע בעטרייט צו ווערדען. אבער טראטץ דיעזער דאפפעל-עהרע קאנן אוך דיא דעפוטירטען-שטעללע ניר אינטער א י י ג ע ר בעדינגונ אנגעהמען. איך בין שיאר אינד קרענק-ליך, איך ווערדע אפט פאן שמערצהאפטען בריסט-קרעמפפען הייمגעזוכט. נון ווערדען דיא אייגע-הען, דאס איין מענש מיט זאלך שמערצליכעס ליידען ניכט אים שטאנדע איזט, אים פארלאמענט לעגענדע רעדען צו האלטען. איך קאנן דאהער דיא דעפוטירטען-שטעללע ניר אינטער דער בעדינגונ אנגעהמען, ווען דיא זיך דארויף נ ע פ א פ ט מאכען, דאס איך קיינע ל א נ ג ע רעדען אים ר י י ס ס ט א נ ג דאלטען ווערדע. (אללגעמיינע איס-פיעס: דאס ניכטס צו זאגען! ווייל זיך דארויף געפאסט, אבער ווייל דיא טראטצדעם ווער-לען!) נוט! ווען דיא הייעס ציפיריען זיך, נעה-מע איך דיא דעפוטירטען-שטעללע דאנקעד אן. נון ווייל עס אבער מיינע פפליכט, פאר איהנען אייגע פראגאמס-רעדע צו האלטען, אבער דאס קאנן איך ווערער ניכט, ווייל מיינע בריסט-קרעמפפען מיר דעס ניכט ערלייבען. איך ווילל דארום בלאס אובער צ י י י א געגעשטעגרע שפרעכען: אובער דיא צאלל-פראגע אונדאובער דיא צווייל-עהע. ווייס דיא צאלל-פראגע בע-ווייסס, זא איזט מיינע אנזיכט, דאס אונגארן ניר דאנן גע-עגטשטעט ווערדען קאנן, ווען עס אין אי-נעגעס צאלל-געבייט בילדעט. זאלאנגע דיעס ניכט דער פאלל איזט, ווערדען ווייר פאן עסטער-ריר אممער איס-עפלינגעס ווערדען. עסטער-ריר שטעללט געמליר פיר דיא גאנצע מאגארישע ווערדע דאהע צאלל-טאריפע אייס. ווען דאס אים-לאנד ווען ווארען דער ווייגבריגונגען ווילל, זא מוס עס אינגעהייערע צאללע עגטרייבען. ווייר זיך דא-דער געגעוועגען, עסטערריישיש ווארען פיר בישטער טהייערעס געלד צו קויפען. אבער דאמיט איזט נאך דאס אינגלוק ניכט פאללט. עס האט דיעס נאך אנדערע פאלגען. דאס אייסלאנד ווילל נעגע-לוך גלייבעס מיט גלייבעס בעצאהלען. עס שטעללט

אויף דיעזע צייטונג קאנן מאן
יעדען טאג
פרענומעריירען
אונד דאס פרענומעראציאנס-פרייס
בעזאנלט מיט דעם עפסאנגע דעם
בלאטעס.
דיא redאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
אלט-נאססע נו. 1.
וואנן מאן אייך דיא פרענומעראציאנס-
בעדינגונגען צו יעדעם בעליעבען.

Nr. 20. אכטער יאהרגאנג פעסט, מיטטוואך כא שבט ה.ת'ר'ל'ז'. Pest, den 16. Feber 1876.

ליבען האָבערג אין ווייען). דאָנערסטאג נאָך 10 איהר פאָרמיטטאג בראָך אם צוויטען שטאָקווערק דער ווייגער האָבערג אין איינעם פאָרצימער פלאָטצלך אין העפטיגעס פייער איס. דאס פייער לאָדערטע אָבערהאלב יענער צימער, וועלכע דיא מאיזערן אים ערסטען שטאָקווערקע בעוואָהנט. דיא געפאָהר וואר גראָס, דא דיזער טהייל דער בורג צימיסט איס האלצווּאָרען בעשטעהט. דיא האָפ-שפרוצע אונד דיא שטעדטישע פייערוועהר וואָרען אלסבאלד ביא דער האנד. עס דויערטע טראָטצדעם פאָללע צוויא שטונדען, ביז דער בראנד גענצלך געלאָשט ווערדען קאָנטע. דער קאיזער אונד דער קראָנפרינץ פערוויילטען איין דעם אָרט אין דעם בראנדעס, ביז יעדע געפאָהר פאָראיבער וואר. איך וועלכע וויזע דאס פייער ענטשטאנדען, איזט נאָך אונבעקאָנגט.

* (דער פאנזער רב), וועלכער וועגען דעם חרם, צו איינער מערקער-שטראָפע פערארטהיילט וואָרדע, האט גענען דיזעם ארטהייל אפפעללירט אונד נון ווירד דיזער פראָצעס אם 7 מערץ צו איינער ערנייערטען פערהאנדלונג בראנגען. דיא פערהאנדלונג ווירד דיסמאל פאָן שמערלינג לייטען.

* (שנעע-פאָלל). דורך דען אונגעהייערן שנעע-פאָלל דער לעצטען טאגע וואָרדען פיעלע אייזענבאהנען אונד שטראסען אונפאהרבאר, וועסהאלב איך אין דען פאסט-פערזענדונגען גראָסע שטאָרונגען אייזענבאהנען פיעלע אונזערע גרוזע גרוזע אים דיזעם גרוזע ווערדען איך פיעלע אונזערער פרעגיטיראנטען אין דיזען טאגען דיא צייטונגען ניכט רעגעלמעסיג ערהאלטען האבען.

טעלעגראפישע דעפעשען

קאָנסטאנטינאָפעל 13. פעבער. דער סולטאן איזט אין אייגער בראנד-בייל שייער ערקראנקט. — אין אגאָראָ (קליין אזיען) איזט אין ערנסטלכער מאסס צווישען דען פאָרטיען דער קאטהאָלישען ארמעניער אויסגעבראָכען, וואָביא פאָן בידען פאָרטיען פיעלע געטאָדטעט אונד פערוואונדעט וואָרדען.

ווין. 13. פעבער. הייטע בעזוכטע דער גיבערנער דער נאצאָנאל-באנק דיא אונגאָרישען מינישטער. מאן הייעלט אייגע דרייטיגדיג בעראהטונג. דיא עסטערייכישע נאצאָנאל-באנק שיקט נאכגעבייגע צו ווערדען, אונד מאן האָפפט דאָהער אייגען גשליכען אונד פייערליכען פערגליך. — נאכמיטטאגס בעזוכטע דער אונגאָרישע פינאנז-מיניסטער דען באראָן אָטהשעלד. דיא אייגענטליכען פערהאנדלונגען איבער דיא באנק-אנגעלעגענהייט ווערדען ערסט עגדע פעבער בעגיגנען.

לאָטטע-ציעהונג פאָם 12-טען פעבער 1876.

אָ פ ען	23	1	22	86	11
ל י נ ץ	25	35	20	46	14
ט ר י ע ס ט	52	37	60	77	59

געשעפטסבעריכט

פעסטער-פרייזע.

קוקורוץ 4·70—4·80 גולדען.

האפער, 54—8·75 גול.

נערסטע פוסטער 5.95—6·10 גול., מאלצ-וואארע 6·40—6·94 גולד.

קאָרן 7.08 — 7·53 גולד.

ווייצען פער פיר-יאהר 10.20—10·30 גולד.

האפער פער פיר-יאהר 9·10 — 9·17 גולד.

קוקורוץ פער מאי-יוני 5·44—5·50 גולד. — אללעס פער מעטער-צענטנער.

מעהל-פרייזע (פער 100 קילאָגראמם יאממט אאק, פייא אב פעסט) נומ׳ 0: 23 גולד. — קר., נומ׳ 1: 22 גול. — קר., נו׳ 2: 21 גול. — קר., נו׳ 3: 19 גול. 50 קר., נו׳ 4: 18 גול. — קר., נו׳ 5: 16 גול. — קר., נו׳ 6: 14 גולד. 50 קר., נו׳ 7: 13 גול. — קר., נו׳ 8: 10 גול. 50 קר., נו׳ 8½: 8 גולד. 80 קר., פיינע קלייע 4 גול. 70 קר., גראָבע קלייע 3 גולד. 80 קר.

הילזענפרוכטע: גראָסע ווייסע באָהנען 8 גול., צווייגעגעל 8·20—8.50, לינזען 9—12 גולד. ערבסען 11—14 גולדען. — גרויער מאָהן 35 גולד. בלויער 42 גול. הירזע-בייזן 8·30—8·50 גול. הירזע (קאלעש) 5 — 5·20 גול. לינזאמען 14 גולד. האנזאמען 12 גול. —

ערד-עפעל פער 100 קילאָגראמם 2.10 — 2.20 גולד.

שפיריטוס נייע מעטהאָדע אים קליינען 24·74 25.09 גולדען (דאס הייסט 35 — 35½ קר׳ פער גראָ), אלטע-מעטהאָדע 25·80—26·50 גול׳ (דאס הייסט 36½—37½ קר׳ פער גראָ), פער 100 ליטער-פרעצענט. —

ריבאל דאָפפעלט-וואָסגיריס 42¾ גול. פער 100 קילאָגראמם. —

צוויטשקען, האָפ-פרוכט באָסנישע פאס-וואארע 17.85 גולד. —

צוויטשקענמוס (לעקוואר) 8½—9½ גול. פער 56 קילאָגראמם.

אינשליט (חלב) 48.20—50 גולד. פער מעטער-צענטנער. —

פאפריקא, פרעפאריטע 13 — 16 גולד. (פער 56 קילאָגראמם.)

האָנינ, געלייטערטער 19.50—20½ גול. וואכס-האָנינ 18½—18 גולד׳ פער 56 קילאָגראמם.

ווייגשטיין, מעטעל 29—32, האָכגיריגער 35—36 גולדען. פער 56 קילאָגראמם.

קלעווּאמען אונגאריש לוצערנע 40—42 גול. ראָטה-קלעע 32—34 גולדען. פער 56 קילאָ.

קנאָפפערן: אונגאָרישע פיימא 18 גול. פער 56 קילאָ.

פעטראָלעאום: אין גראָסע 23·50 גולד.

פעסטער שלאכטפיעה-מארקט. ביא דעם אם 10-טען ד. מ. דיער אבגעראלטענען וואָכען-מארקט וואָרדען פערקייפט 540 אכסען דאס מאאר פאָן 190—320 גול. 331 קיהע דאס מאאר פאָן 178—200 גול. 210 מעלק-קיהע דאס שטיק פאָן 80—190 גול. — שטיק שאפע דאס מאאר — — גול. ריינדפלייש פער 50 קילאָגראמם 25 גולד. — קר. ביז 28 גולד. — קר.

שאפפעללע, דייטש-וואָלליגע שאפפעללע שווערע צו 2·60—3·20 גולדען פער מאאר. פערבייש אונד טירקישע שווערע צו 120—130 גולד. באמאטע 130—145 גולדען. לאמפפעללע, דייטש-וואָלליגע שווערע 75 גול׳ פער 102 שטיק. קיטצ-פעללע פיימא 110—130 גול. לייכטע 70 גולד.

נייס-פעללע זעכעגבירגער 175—180 גולדען פער 102 שטיק.

הייטע ווייר נאָטירען: אונגאָרישע קוה-הייטע 50—56 גול. אָכסענהייטע טראָקענע 55—60 גול. קאלבפעללע אהנע קאָפפע 125—130 גולד., מיט קאָפפע 110—112 גול. פער 56 קילאָ. — ראָסהייטע 5½—9.50 גול. פער מאאר.

לעדער, פפערדהייטע אונטער 18-קילאָ 180—185 גול. אינמאל פערזעטצטע טערצען פאָן 13—16-קילאָ 184—188 גולד., צווייטמאל פערזעטצטע טערצען 16—19 קילאָ׳ 179 181 גולד. דריטטמאל פערזעטצטע טערצען פאָן 23—25 קילאָ 185—190 גולד. — פיינע קוה-הייטע בריטע 6 — 7 קילאָ׳ 233—250 גולדען.

שאפפעללע: פאָרינע וואָכע וואָרדען פערקייפט 60000 קילאָ, אונד צוואָר 13000 קילאָ מיטטעלפיינע אינשיריען צו 110—111 גולד., 40000 מיטטעלערע צו 88—95 גולד. אונד 7000 קילאָ פערזעדלטע צוגאָיא צו 72—73 גולד. (דיא פייזע ווער ביא וואָללע נור פער 56 קילאָגראמם.)

ווייגער פרייזע.

ריבאל 43.75—44 גולדען. פער 100 קילאָ.

רעפס: קאָהל 17·75 — 18 גולד.

לייגאל 33¼ גולדען.—

פעטראָלעאום 21.25 גולד. — אללעס פער 100 קילאָגראמם.

שפיריטוס 24½ גולד׳ צו 10·000 ליטער-פרעצענט. —

ווייצען פערקייפט וואָרדען 10000 מעטעצטר, פייזע באנאטע 75—77-קיל׳ 10·50 — 10·90 גולד׳ פער מעטעצטר.

קאָרן נייע 70—72-קילאָגראמם 8 — 8·26 גולד. פער מעטער-צטר.

האפער אונגאָרישער נעייטערער אב ווייען 9·37—9·55 גולדען פער מעטעצטר׳.

קוקורוץ באמאטע אב ווייען פער מעטעצטר׳ 5·40—5·50 גולד. אונגאָרישער 5·40—5·50 גולד.

נערסטע אונגאָרישע אין ווייען 62—64-קיל׳ 8·57—8·62 גולד. פער מעטער-צטר.—

ווייצענ-מעהל, נו׳ 0: 24.70—25.50 גול., נו׳ 1: 22·60—24.50 גול., נו׳ 2: 20·30—22.50 גול., נו׳ 3: 11.50—16.50 גול׳ פער מעטער צטר.

קאָרן-מעהל, נומ׳ 1: 15.70—16.25 גול., נו׳ 2: 13.25—13.70 גולדען פער מעטער-צטר.

הילזענפרוכטע: היידע-קאָרן 7·20—7·60 גולדען, לינזען 16—27 גולדען, ערבסען 12—18 גולדען. — באָהנען 8—9 גולדען. (אללעס פער 100 קילאָגראמם.)

פעראנטוואָרטליכער רעדאקטער: מאיר בריס הייס.

פרוכט- אונד מעהל-פרייז-טאבעללע.

פרוכט	קוילאָשען פער העקטאָלי.	פער 100 קילאָגר.
וויינען, נייער באנאטער	72·8	9.— — 8.90
„	73·7	9.30 — 9.10
„	74·6	9.60 — 9.40
„	75·5	10.10 — 9.90
„	76·4	10.50 — 10.30
„	77·3	10.90 — 10.70
„	78·3	11.10 — 10.10
„ פרוים	72·8	9.30 — 9.10
„	73·7	9.70 — 9.40
„	74·6	9.90 — 9.70
„	75·5	10.30 — 10.10
„	76·4	10.70 — 10.50
„	77·3	11.— — 10.80
„	78·3	11.80 — 11.10
„ פנטער קארן	72·8	8.90 — 8.80
„	73·7	9.20 — 9.—
„	74·6	9.50 — 9.30
„	75·5	10.— — 9.70
„	76·4	10.40 — 10.25
„	77·3	10.80 — 10.60
„	78·3	11.— — 10.95
„ ווייסענבורגער	72·8	9.30 — 10.—
„	73·7	9.60 — 9.40
„	74·6	9.90 — 9.70
„	75·5	10.30 — 10.10
„	76·4	10.70 — 10.50
„	77·3	11.— — 10.80

פרוכט	פער העקטאָלי.	פער 100 קילאָגר.
קארן	72	7.55—7.35
נערסטע טיסער	62	8.20—6.70
נערסטע פוסטער	62	6.45—5.95
האפער	41	8.75—8.55
קוקורוץ באנאטער		— —
נייער	73	4.80—4.70
דיזיזן		5.20—4.80

	פרוכט	פער העקטאָלי.	פער 100 קילאָגר.
באנאטע	וויצען		— —
	קארן	פער דעצעמבער	10.20
		פרוהיאהר	— —
	קוקורוץ	דעצעמבער	5.44 —
	נערסטע	מאי-יוני	— —
	האפער	דעצעמבער	— —
		פרוהיאהר	9.10 —
		יעסס	—.—

	באללען-מעהל		פער 100 קילאָגר.
באנאטע	נומ׳ 0		23 —
	„ 1		22 —
	„ 2		21 —
	„ 3		19.50
	„ 4		18 —
	„ 5		16 —
	„ 6		14.50
	„ 7		13 —
	„ 8		10.50
	„ 8½		8.80
שפיריטוס	אלטע מעטהאָדע	פערקעפט	24.75
	נייע „	קאָנסומטעד	23.30

קורז-טאבעללע פאָם 12. פעבער.

געלד-קורז

	קי׳ סל.
וולנער-אשיא	— 104
וויקאשען	5 42
נעמפערייך-אונגאָרישע 8 גולדען גאָלד-שטיק (20 פראנקען)	9 20
אמפעראָגאָלד	9 20
דייטשע ריינסבאנקנאָטען	56 25
20 מארקשטיקע	11 32
פאפיער ריובל	1 49

לאאזע.

1839-ער יאפטשילד-לאָז גאנצע	— 239
דעסגלע „ פיעסעל	— 233
1854-ער פערזענטיגע שאפפס-לאָז	106 50
1860-ער „ גאנצע	111 25
דעסגלע „ פיעסעל	117 50
1864-ער לאָז צו 100 גולדען	134 75
דעסגלע „ 50 „	134 75
טאָמא רענטענשיינע	20 50
שוויצער-לאָז	24 50
קרעדיט-לאָז	— 162
קראָיז-לאָז צו 40 גולדען	— 27
וואָנ-וואפפפיס-פפערד-לאָז	95 25
אינגלענדער לאָז	18 75
קונקלעווּיטש „ צו 10 גולדען	14 50
וויאָטיער „ „ 20 „	14 75
אָטער „ „ 40 „	— 29
מאלפפי „ „ 40 „	28 50
וויראָפפסלאָז „ „ 10 „	13 60
מאלם-לאָז „ „ 40 „	38 50

	קי׳ סל.
וואלבערנער לאָז צו 20 גולדען	16 75
סט. נינאאס „ „ 40 „	28 75
מאאנטיליר „ „ 20 „	19 50
פרייבורגער „ „ 100 „	— 117
דעסגלע „ „ 50 „	58 50
וואלדשטיין „ „ 20 „	— 24
וויינישגרעצער „ „ 20 „	22 75
אונגאָרישע פערפעטואלאָס צו 100 גולד.	75 60
דעסגלע צו 50 גולדען	75 60
וויינער לאָז	100 25

ווערטה-פאפיערע.

אונגאָרישע נייגרענצבלאפפענען	76 75
מטרעפיער-באנאטער	75 50
וויענענגרעטש	75 50
אונגאָרישע	86 25
בוקאָווינער	85 50
אונגאָרישע אייזענבאהן-אקטיען	— 99
וויינצעדלגס-אבלאזונגס-אבלייגאשיינען	— 74
פפאנדבריעפע דער אונגאָרישען באנקנאָטען-רענטע	85 75
דיטו צו 5 אונגאָרישע פערצענט	
דער אונגאָרישען דישפאָנקען פאנד צו 100 גולדען	79 75
5 אונגאָרישע פערצענט	
דער אונגאָרישען אלגעמיינען באנקנאָטענ-אנשאפפונגס-אקטיען	85 25
אנשאפפונגס צו 5 אונגאָרישע פערצענט	87 50
דיטו 6 פערצענט	
דער פערפעטואל-פאנד	— 90

Eigenthümer u. verantwortlicher Redakteur M. REIS

Budapest, 1876. Druck v. M. Burian, Marokkanerhof.

דיא „חסידים" זעהר העפטיג בעקעמפפט. זיא ווייזט היעבייא נאמענטליך אויף דען פראצעס דעס נייא-זאנדעצער בעגרקס-ראבבינערס הין, פאן דעם ווער שאן אפטערס אונזערען לעזערן בעריכטעט האבען. ווערען קיינע „חסידים" אונד אויך קיינען „חדם" אונד אויך קיינען זאלבען שקאנדאל-פראצעס מעהר! זא בעהויפטעט דיא שטאדט-בעהארדע צו סטרייע, וועלכע געוויס אלל דאס ניכט אויס איינעגעס קאפפט זאגט, זאנדערן פאן דען גנענערן דער „חסידים", דען זאגענאנגטען „מתנגדים", היעצו איפגערייצט ווערדען. — אבער נאך איין אנדערער פינקט דעס שיל-ווזעגעס שטעהט יעטצט אין גאליציען אין אינטערהאנדלונג. דיא ווייטען „רעליגיאנס-לעהרער" האבטען געזאלט בזהער איינען זעהר גערינגען לאהן. דא אבער אויך אין „ווייטער רעליגיאנס-לעהרער עסטען מוס, זא איזט ער זיגנאטיגט, זיך אנדערעס איינקאממען צו פערשאפפען. ער לעגט זיך געמעלך פאן יעדעס שטודענטען, „ערבער יעדעס האלבע יאהר אין „רעליגיאנס-צימנס" פאן „ווייזען מוסטע, פיר יעדעס צימנס 2,50 פר׳ צאהלען, ניכט יעדער ארמע שטודענט ווארד אבער אין דער לאגע, פיר רעליגיאנס-צימנס יעהרליך 5 פר׳ צו צאהלען. ווער אבער קיין געלד האבטע, עהרלעלט אויך קיין רעליגיאנס-צימנס, ווען ער אויך אין דער רעליגיאן בעססער בעוואנדערט וואר, אלס דער הערר „רעליגיאנס-לעהרער" זעלבסט. מיטין: ווער 5 גולדען האבטע, וואר „רעליגיאן", ווער קיינע האבטע, מוסטע אין דער רעליגיאן „הורכפאללען." עס ווירד דעסהאלב דאהינגעגאנגען ווייטע, דאס דיא רעליגיאנס-לעהרער פאן גין אב פאס שטאנדען בעוואלדעט ווערדען, דאמיט זיא פערפפליכטעט ווערדען, רעליגיאנס-אונד יעדע געבוהר בראס דעם פ ע ר-ד י ע נ ס ט ע נאך צו עהרהאלטען. געוויס ווערע דיעס זעהר צו ווינשען!

(קיין געשעפט גאהט פאר דעם עסען.) אונזערע מיטבעטער ראלאמאן טיסא אונד ראלאמאן סעלל זינד פייטשא „גע-שעפט האבען" נאך ווייטער געווען. דיא מאכ-טען געמעלך וואהל דיא באנק-פראגע אלס דאס צאהל- אונד האנדעלס-בינדעס איינער ענדגילטי-גען לאזונג גענעהמיגטהרען. אבער אנדראש איזט געוויס מעהר שנאבבמאגן אלס אללע עסטערר-ייכישען אונד אונגארישען מיטבעטער. ער דאכטע זיך: דאס געשעפט, אויס וועלכעם דיא אונגארישען מיטבעטער נאך ווייטען געקאממען, איזט געוויס ווייטע, אבער — קיין געשעפט גערעכט דאך פאר דעם עס-סען! ער פערנעהמען דאהער אם 12-טען דיעזעס אין גראסאר-טיגעס אבענד-מאהל, וואצו דיא עסטערר-ייכישען אונד אונגארישען מיטבעטער געלאדען וואהרדען. איבערהעס וואהרען אויך פאסט וממטליכע טשעליעדער דעס ווייסראטהעס אנ-וועזענד. אויך דיא געזאנדטען דער פערמדען מעכטע זינד ערשיענען. אם מיטטען געוואגן אבער דיעזער אונטערהאלט דאדורך, דאס ניכט בלאס דיא ערהעבונגען ווילהעלם אונד לודוויג ווינטאר, זאנ-דערן אויך זיינע מאיעסטעט אן דעמזעלבען טהיל-נגנאממען. דיא אנווזעזענדען וואהרען אללע זעהר פאהליך געשטיממט. גראף אנדראשי בראכטע אי-נען גייסטרייכען טרינקספרוך אויס, אין וועלכעם ער אונטער אנדערעם זאגטע: „עס פייעט מיך, דאס דיא עסטערר-ייכישען איר אינגארישען מיטבעטער פערזאממעלט זינד, בעפאר זיא איבער דיא באנק- אונד צאהל-פראגע אונטערהאנדעלן. אלס איס ווערטיגער מיטבעטער ווילל איך מיך אין אינ-נערע אנגעלעגענהייטען ניכט מענגען. איך וויינשע נור, דאס דיא בייזערזייטיגען מיטבעטער זיך בייא מיר גוט שמעקען לאססען מאגען; דיעזר מיטבען זיא ניכט שטרייטען, דא זיא בייא מיר פיר דאס גענאפפענע קיינע „פערצעהרונגס-שטייער" צו עגט-ריכטען האבען!" — דער ווייטען פאגר אונזעהייען בייפאלל. דיא פערזאממלונג גינג פרסט אים 2 אוהר דעם מאהלעגנס אין פראהליכער שטיממונג אים אינאנאנדער.

(איין דארף מיט לייטערר ווייל נא האבען.) אין אינעם דארפע אינייט ווייל נא האבען דיא בייערן דיא פעלדער דער דארטיגען הערשאפט מיט גוייאלט ווייגגענאממען, עס וואהרד הערבייגעבער מעהרעריע אחרע הערהרר אין פראגע געפיהרט. דאס גערעכט אורטהיילטע עזרלוך, דאס דיא בוירען דיא פעלדער ווייטער דער הערשאפט צוריקגעגעבען מוסטען. דאך דיא בוירען פערזאנשאלטעטען איינען פארטליכען „אייפשטאנד", דאמיט דאס ריכטערליכע אורטהייל ניכט אויסגעפיהרט ווערדע, עזרלוך מוסטע אין דעגערונגס-קאמיסער מיט אייגנען קאנאנען סאלדאטען הערבייגעפיהרט ווערדען, נאך שווערער מיהע גערעגט עס דעם קאמיסער, דאס אורטהייל אויסצופיהרען. אבער דער „אייפשטאנד" הערפטע יא ניכט גאנץ אונבעשטראפט בלייבען. ער לעגט דאהער מיט הולף דער סאלדאטען אללע מענגער אים דארפע צוזאממענפאנגען אונד נאך וויללא אב-פיהרען; ווא זעלבע אין דען קערקער געוואפפען וואהررדען, גענעגיגטיג בעפרייעט זיך אללא אים גאנצען דארפע קיין אייניגער מאנן. דיא ארמען ווייבער מוסטען ניכט בלאס אללע ארבייטען אל-ליין פערריכטען, זאנדערן ווערדען אויך אים אחרער מוטע אינען דארפס-ריכטער, אינען גאטער אונד אינען שיל-לעהרער. נור אינען גייסט-ליכען ווערלטען זיא ניכט, ווייל זיא עס ניכט פיר בעס מיר מוסטער. קיינע פרינגעפסען ווייד ווערלס מיין הערין אן גאנגען, זיא ווענגע גוטע ווערכען! ווערד אונס פרייסען, דאס ווי אינזערעם הערצען ניכט פאלגען דייפען!"

„ווא ערצעהלטע אויך דענן גאנץ פאלגיכרי פאן מאלקאה?"

„ער שפראך ניכט פאן אחר בעיאגרעס, אבער ער זאגטע מיר, דאס אפסען מיט אללען זוהען ווערדען ווארדען, אין זאגטע מיר פיעלעס. ער האט אויך קאנגען ווענען יעטצטע שטאפאן, אז מיין נאטט, איך האבע פאן אללעם ניכטס געהאבט, אלס דאס מאלקאה ניכט מעהר לעבען. אן אחר הייזינען דעם הוסמערס אויך קאנגען לעבען וא, אונד וא וא אונבעשטעט, וא בלייבטע אונטער דען הענדען דער מארדער!"

„דא האט מאן אויך שלעכט בעריכטעט! (יעדע דיא קאנגען) וא שפאר נאך פאר דעם אויסבריכע דער אונ-רוהען אין פאלגע אייגער הערצ-קראנקהייט. בעריהיגט אויך אלזא!"

„נין! (יעדע ריכארד עטטעגרנד) מאן וואללטע מיר דאס אויך נאך אין לאנדאן אייגרעדען, אבער נאך פא-ליסבורי מייטט מיר ניכט!"

„ער וועלכסט מיס שלעכט אונטערריכטעט ווין! פראגע נור דא דיעזעס מעדכען, אחר ווערט אין אחר בע-גרעקטס מאלקאה אינגיסטע פייגינדן. איך האבע נאך מאנכעס מיט אויך אחרעשווענען צו שפרעכען, אויך איך ווייל דען יעטצטע שטעפאן בייא אויך אנקלא-גען, שפרעכען מיט דעם מערכען וועלבסט, ווען עס אויך בעליעבט!"

קאנגע ריכארד זאה עיסט עטצט דעם מערכען אונס געוויכטס. ער וואר פאן אחרער שאנהייט בעגייבערט. זיא פראגעגרטע אחרן אן ווענע אינסטיגע גגלייבבטע „עס איזט גוט, מערכען, דאס דוא הויר בוים, שטעהט אויף אונד גיב אונס דיא אויסקונפט; דיא ווייר פאן דיר פארדערן, ווייר האבען, דאס דוא אויס יאך בוים אונד ווייר ווייטען פאן דיר צו ערפאהרען, וועלכעס נעשיק אונזערען שאטע-מייס-טער יאססען געטראפפען האט."

„יאססען אויס בייא דער בעלאגערונג דעס שלאסעס נעטאדטעס ווארדען."

„שאדע אויס דען בראוטען מאגן! (יאנגע ריכארד יעהר גערירט) ער האטטע, יא פיעל איר ווייס, פיר וא אונד טאגטער, וואס אויס אויס אחרען גווואהررען?"

הרסה ערצעהלטע דאס טרייגע שיקזאל פאן דער פאמיליע יאססענס.

„דא וואהרס מיט דער פאמיליע יאססענס בע-פרייגדעט!"

„יא ווא מיט מייגען אנפערווארטען!"

„דאנן ווייסט דוא פיעללייכט אויך עטווא (יאנגע ריכארד שטאטטענד) פאן אייגער לעבעטאגט, וועלכע יאס-סענס טאכטער פערהייגדעט האבען זאלל, זיך מיט אייגעם אנדערן יונגלינג צו פערלאבען?"

„יא, איך ווייס דאס! מלכה לעבעט אונגלקליך, דא וואהרסט אם עגדע, דאס זיא איהרן געלעבטען ניכט הייראטען קאנן, אבער זיא לעבעט אחרן דאך ביי צום לעטצטען אייגענבליקע איהרעס לעבענס!"

„ווא? (יעדע ריכארד) זיא האט דען פערפיהרער ניכט פערוויגטט אונד ניכט פערפלוכט?"

(פאטטעטצונג פאלגט.)

געלאדען וואהررדען. איבערהעס וואהרען אויך פאסט וממטליכע טשעליעדער דעס ווייסראטהעס אנ-וועזענד. אויך דיא געזאנדטען דער פערמדען מעכטע זינד ערשיענען. אם מיטטען געוואגן אבער דיעזער אונטערהאלט דאדורך, דאס ניכט בלאס דיא ערהעבונגען ווילהעלם אונד לודוויג ווינטאר, זאנ-דערן אויך זיינע מאיעסטעט אן דעמזעלבען טהיל-נגנאממען. דיא אנווזעזענדען וואהרען אללע זעהר פראהליך געשטיממט. גראף אנדראשי בראכטע אי-נען גייסטרייכען טרינקספרוך איס, אין וועלכעם ער אונטער אנדערעם זאגטע: „עס פייעט מיך, דאס דיא עסטערר-ייכישען איר אינגארישען מיטבעטער הייר פערזאממעלט זינד, בעפאר זיא איבער דיא באנק- אונד צאהל-פראגע אונטערהאנדעלן. אלס איס ווערטיגער מיטבעטער ווילל איך מיך אין אינ-נערע אנגעלעגענהייטען ניכט מענגען. איך ווינשע נור, דאס דיא בייהערזייטיגען מיטבעטער זיך בייא מיר גוט שמעקען לאססען מאגען; הייר מיטבען זיא ניכט שטרייטען, דא זיא בייא מיר פיר דאס גענאפפענע קיינע „פערצעהרונגס-שטייער" צו עגט-ריכטען האבען!" — דער ווייטען פאגר אונזעהייען בייפאלל. דיא פערזאממלונג גינג פרסט אים 2 אוהר דעם מאהלעגנס אין פראהליכער שטיממונג אים אינאנאנדער.

(איין דארף מיט לייטערר ווייל נא האבען.) אין אינעם דארפע אינייט ווייל נא האבען דיא בייערן דיא פעלדער דער דארטיגען הערשאפט מיט גוייאלט ווייגגענאממען, עס וואהרד הערבייגעבער מעהרעריע אחרע הערהרר אין פראגע געפיהרט. דאס גערעכט אורטהיילטע עזרלוך, דאס דיא בוירען דיא פעלדער ווייטער דער הערשאפט צוריקגעגעבען מוסטען. דאך דיא בוירען פערזאנשאלטעטען איינען פארטליכען „אייפשטאנד", דאמיט דאס ריכטערליכע אורטהייל ניכט אויסגעפיהרט ווערדע, עזרלוך מוסטע אין דעגערונגס-קאמיסער מיט אייגנען קאנאנען סאלדאטען הערבייגעפיהרט ווערדען, נאך שווערער מיהע גערעגט עס דעם קאמיסער, דאס אורטהייל אויסצופיהרען. אבער דער „אייפשטאנד" הערפטע יא ניכט גאנץ אונבעשטראפט בלייבען. ער לעגט דאהער מיט הולף דער סאלדאטען אללע מענגער אים דארפע צוזאממענפאנגען אונד נאך וויללא אב-פיהרען; ווא זעלבע אין דען קערקער געוואפפען וואהررדען, גענעגיגטיג בעפרייעט זיך אללא אים גאנצען דארפע קיין אייניגער מאנן. דיא ארמען ווייבער מוסטען ניכט בלאס אללע ארבייטען אל-ליין פערריכטען, זאנדערן ווערדען אויך אים אחרער מוטע אינען דארפס-ריכטער, אינען גאטער אונד אינען שיל-לעהרער. נור אינען גייסט-ליכען ווערלטען זיא ניכט, ווייל זיא עס ניכט פיר

ווייפעלטער. „נון מיטטער! (יעדע ריכארד נאך דער ע-פטען בעגרייפונג) נון, איהר האבט מיר אין לאנדאן צוי גאנזענבינדיגע נעגען דיעזעס ערענדע ריב.-ווערדעל אבגע-ערדעט — ווייסטע איהר נון, וואס דיעזעס אבשיילינג גע-ווערדעל אין יאך, אין לאן אונד נאך אין צאהלייטען אים-שאפטען נעגען דיא אינשולדיגען ווירדען פערלאבט האט? דאס ווינד לייידער דיא פיכטע מיינער גאנזענבינגיגט!"

„מיין אחן! (יאנגע דיא קאנגען) אללוויסענד איזט נור נאטט, ווער קאנגטע עס אדגען, דאס דיא גאנזענבינ-קיט זא ווייט פיהרען ווירד. קאנגע דייפען איהרעס צאהרנע ניכט גלייד גאנזענבען!"

„מיטטער, מיטטער! איהר ערמאהנט מיר צו ווי גע-לאסענהייט, אבער מיין הערין איזט מיר צו פערשפיי-גען! ווייסטע, אייד זיא איזט טאדט!"

„זיא! וועד?"

„יא! דאס אונגלקליכע ווערד-מערכען, וועלכעס איך זא אייפיכטיג לעבבען!"

„איהר שפרעכטט פאן מאלקאה? (יאנגע דיא קאנ-גען צו ריכארד.) איך ווייס ווס קרצעס, דאס דיא ניכט מעהר לעבבט. אבער דיא אויזט דיעזע נאכריכט אן אייך גקאממען?"

„נאך פאלידבורי, דער פאן לאנדאן קאם, טאגט מיר אייך דעם וועגע הייראהר, דורך איהן האבע איך אל-לעס ערפאהרען!"

„נאטט אים הוסמער! נאך פאלידבורי ווייס, דאס איהר דעיגע אונגלקליכע לייידענשאפט האטטע, אין ווערד-מערכען צו לעבבען!"

„אונגלקליכע לייידענשאפט הייסט איהר דאס? נדוי-

בעס מיר מיטטער, קיינע פרינגעפסען ווייד ווערלס מיין הערין אן גאנגען, דאס ווענע גוטע מערכען! ווערד אונס פרייסען, דאס ווי אינזערעם הערצען ניכט פאלגען דייפען!"

„ווא ערצעהלטע אייד דענן גאנץ פאליסבורי פאן מאלקאה?"

„ער שפראך ניכט פאן אחר בעיאגרעס, אבער ער זאגטע מיר, דאס אפסען מיט אללען זוהען ווערדען ווארדען, אין זאגטע מיר פיעלעס. ער האט אייגע קאנגע ווענען יעטצטע שטאפאן, אז מיין נאטט, איך האבע פאן אללעם ניכטס געהאבט, אלס דאס מאלקאה ניכט מעהר לעבען. אן אחר הייזינען דעם הוסמערס אויך קאנגע לעבבען וא, אונד וא וא אונבעשטעט, וא בלייבטע אונטער דען הענדען דער מארדער!"

„דא האט מאן אייד שלעכט בעריכטעט! (יעדע דיא קאנגען) וא שפאר נאך פאר דעם אויסבריכע דער אונ-רוהען אין פאלגע אייגער הערצ-קראנקהייט. בעריהיגט אויך אלזא!"

„נין! (יעדע ריכארד עטטעגרנד) מאן וואללטע מיר דאס אייד נאך אין לאנדאן אייגרעדען, אבער נאך פא-ליסבורי מייטט מיר ניכט!"

„ער וועלכסט מיס שלעכט אונטערריכטעט ווין! פראגע נור דא דיעזעס מעדכען, אחר ווערט אין אחר בע-גרעקטס מאלקאה אינגיסטע פייגינדן. איך האבע נאך מאנכעס מיט אויך אחרעשווענען צו שפרעכען, אויך איך ווייל דען יעטצטע שטעפאן בייא אויך אנקלא-גען, שפרעכען מיט דעם מערכען וועלבסט, ווען עס אויך בעליעבט!"

קאנגע ריכארד זאה עיסט עטצט דעם מערכען אונס

אלוא עבעגאללס האהע צאלל-טאגיגע אויף פיר אללע וואארען, דיא פאן אינזערער מאנארכיע נאך איסזערטס געשיקט ווערדען. זא מיס צים בייספיעל פיר אינזער געטריידע אים איסלאנדע אין האהער צאלל ענטריכטעט ווערדען. היעדורך ווירד אינזער געטריידע פערטהעערט, דאס מאן אין אים איסלאנדע נאר ניכט קיפען ווילל. וואס איזט דאנן דיא פאללע היעפאן? ווייר מיססען אינזער געטריידע דען עסטערייכערן אים איינען "שאפטס-פיריין" פערקיפען. זא קאממט עס, דאס עסטערייך דורך דיא איינהייט דער צאלל-שראנקען אינס דאפפעלט איפפלזדערט: ערסטענס מיססען ווייר זיינע שלעכטען וואארען בייטעער קיפען; צווייטענס דזך ווייר גענאטהיגט, דעמזעלבען אינזער געטריידע אים איינען שאפטס-פיריין הינצוגעבען. אינגאנזן מיס האהער דאהין שטרעבען, זיך איינעגע צאללשראנקען איפצוריכטען, דאמיט עס גיר זאלכע צאללע איינפיהרע, וועלכע זיינעס איינגעגען אינטערעסס ענטשפעכען. אבר דיעס ערעיכט איינגבלקלך ערריכבאר זיין ווירד, מאכטע איך בעצווייפעלן. עס קאנגטע דיעס אהנע מיססטער-קרייזס ניכט אבלייפען. נין איזט אבער דיא גיגענווערטיגע צייט קיינע זאלך רוהיגע, דאס אינגאנזן איינע מיסטער-קרייזס אהנע שערינגע ערטראגען קאנגטע. דיעס איזט אינכט אבער דיא צאללפראגע. וואס נין דיא צווייל-עהע בעטרעפפט, זא האלטע איך מיך איבערצייגט, דאס עס אים אינטערעסס דעס שטאאטעס ליעגט, דיא "אבלייגאטאריש צווייל-עהע" איינצופיהרען. דאס הייסט: יעדע עהע מיסס אינבעדינגט צוגעלאסס פאן דער בעהאנדע געשלאסען ווערדען. עס גיכט שטאאטען, וויא דיא צווייל-עהע "פאקולטאטיו" איזט. דאס איזט עס דעס "פיריין ענטשליסס" דער איינצעלנען עהע-פאאר איבערלאסען, אב זיא אנדערע עהע איך פאן דער פאלטישען בעהאנדע שליעסען לאסען וואללען אדער ניכט. עס גיכט ווידער אנדערע שטאאטען, אין דענען, וויא אין עסטערייך, בלאס דיא "נאטה-צווייל-עהע" איינגעפיהרט איזט. דאס ווירד גיר איינע זאל-בע עהע פאן דער בעהאנדע געשלאסען, צו דערען שליעסונג קיין קיינסטליכער זוך הערגעבען מאג. אבער איך בין דער מיינונג, דאס דיא איינפיהרונג דער "נאטה-צווייל-עהע" אדער דער "פאקולטאטיוען צווייל-עהע" דורכאוס ניכט נעגיגט. נין! דיא פאפיליען אין בלדען וא דיא גרונדלאגען דעס גאנצען שטאאטעס. דער שטאאט האט דאהער איבער דאס ענטשטעהען דער פאמיליען צו וואכען. עס ליעגט זאנאך אין זיינעם איינטערעסס, דיא "אבלייגאטאריש" צווייל-עהע איינצופיהרען, זא דאס יעדע עהע פאר אללעס פאן דער בעהאנדע געשלאסען ווערדען איינעגעס ווערדען מיסס. ווילל דאנן יעמאנד דיעזע עהע "נאכטרעגלך" אויך פאן זיינעם גיסטליכען "הייליגען" לאסען, זא האט זיך דארום נעווים נעמאנד צו קיממערן. אללין דיא ערסטע בעדינגונג צור גילטיגקייט איינער עהע איזט, דאס דיאזעלבע פאן דער בעהאנדע געשלאסען ווערדע! דאנן מיסס אבער דער שטאאט אויך דיא "מאטריקען" פיהרען, דא אנדערס אינר ניכט דער גיסטליכע אבער דען שטאאט דער פאמיליען אים גאנצען לאנדע אינטערעסטע זיין מיס! איך שפרעכע אלל דיעס אפפען אים. איך שפרעכע עס אים אבזאאל איך אין בזיאאפ בין, דענן איך ווערע ניכט אין, וויא דיא ערלייגאן דורך איינפיהרונג דער "אבלייגאטאריש" צווייל-עהע לייעגן ווירד"? — דיעזע ערעע וויאיר מיט גראסער בעגייסטערונג איינגענאממען. דיא וואהל דעס בישאפס האבאטאט צום דעפיניטיוען דער איינגעגען שטאדט שיינט דענן אויך בעריסט געווארען.

(אייגע אנגעגע פרעדיגט לינגקיט.) וויא פאס 13. דיעזע ווירד אים קאנסטאנטינאפעל טעלעגראפיריט ווירד, האט דער פלטאן בעריסט איינען ערלאס איינטערצייכנעט, אין ווערבעס ער דיא ערקלערונג אבגיבט, דיא אנדראשישען ראטה-שלעגע "פרייללינגס" אנגענאממען צו האבען. דיעזער ערלאס איזט דען גגזאנדטען אללער מעבסטע אין קאפסטאנטינאפעל מיטגעטהיילט, עס ווירד דיעזער ערלאס עבענזאגיט אויך אן אללע טירקישען גגזאנדטען אין דען פרעמדען שטאאטען גגשיקט ווערדען. דא נאך דען אנדראשישען ראטה-שלעגען אין טהייל דער שטיערען אים דער הערצגאוינא אויר באפגען צור פערבעסערונג דער איינגערן פערפעלטניסס דיעזער פראיינצען פערווענדעט ווערדען זאלל — וויאיר בעריסט איינע קאממיסיאן צוזאממענגעזעטצט, וועלכע דאיטער וואכען ווירד, דאס אין דיעזער בעציעהונג מיין בעריכט שטאטפפינדען.

— איינע צווייטע דעפעשע פאם 14. דיעזעס מעלדעט עראך הויטיגער פאלגענדעס: "דער פלטאן האט דא אנדראשישען ראטה-שלעגע ניכט פרייללינגס אנגענאממען. ער וויאיר הויצע פעלדמערשאל "געזוואנגען", אינדעם זיין מיניסטער מארמור פאשא אים פאללע דער ניכט-אנגאמע דער אנדראשישען ראטה-שלעגע דורכאוס אבראטען אללטע. נין קאנן אבער דער פלטאן אין דיעזעס אויינגבלרלע איינען מאנן וויא מאהמוד פאשא ניכט ענטבעהרען, וועסהאלב ער נאכגעבען מיססטע. דער פלטאן וויאיר אלזא צור פרייללינגס אנגאמע דער אנדראשישען ראטה-שלעגע ווידער דיענען איינגעגען מיניסטער "געזוואנגען". (אין דער גמרא קאממט עבענפאללס איינע "געזוואנגענע בעהאנדע געשלאסען ווערדען מיססע. ווילל דאנן יעמאנד דיעזע עהע "נאכטרעגלך" אויך פאן זיינעם גיסטליכען "הייליגען" לאסען, זא האט זיך דארום נעווים נעמאנד צו קיממערן. אללין דיא ערסטע בעדינגונג צור גילטיגקייט איינער עהע איזט, דאס דיאזעלבע פאן דער בעהאנדע געשלאסען ווערדע! דאנן מיססט אבער דער שטאאט אויך דיא "מאטריקען" פיהרען, דא אנדערס אינר ניכט דער גיסטליכע אבער דען שטאאט דער פאמיליען אים גאנצען לאנדע אינטערעסטע זיין מיס! איך שפרעכע אלל דיעס אפפען אים. איך שפרעכע עס אים אבזאאל איך אין בזיאאפ בין, דענן איך ווערע ניכט אין, וויא דיא ערלייגאן דורך איינפיהרונג דער "אבלייגאטאריש" צווייל-עהע לייעגן ווירד"? — דיעזע ערעע וויאיר מיט גראסער בעגייסטערונג איינגענאממען. דיא וואהל דעס בישאפס האבאטאט צום דעפיניטיוען דער איינגעגען שטאדט שיינט דענן אויך בעריסט גגזוכט.

(אייגע אנגעגע פרייללינגס.) וויא פאס 13. דיעזעס ווירד אים קאנסטאנטינאפעל טעלעגראפיריט ווירד, האט דער פלטאן בעריסט איינען ערלאס איינטערצייכנעט, אין ווערבעס ער דיא ערקלערונג אבגיבט, דיא אנדראשישען ראטה-שלעגע "פרייללינגס" אנגענאממען צו האבען. דיעזער ערלאס איזט דען גגזאנדטען אללער מעבסטע אין קאפסטאנטינאפעל מיטגעטהיילט, עס ווירד דיעזער ערלאס עבענזאגיט אויך אן אללע טירקישען גגזאנדטען אין דען פרעמדען שטאאטען גגשיקט ווערדען. דא נאך דען אנדראשישען ראטה-שלעגען אין טהייל דער שטיערען אים דער הערצגאוינא אויר באפגען צור פערבעסערונג דער איינגערן פערפעלטניסס דיעזער פראיינצען פערווענדעט ווערדען זאלל — וויאיר בעריסט איינע קאממיסיאן צוזאממענגעזעטצט, וועלכע דאיטער וואכען ווירד, דאס אין דיעזער בעציעהונג מיין בעריכט שטאטפפינדען.

— איינע צווייטע דעפעשע פאם 14. דיעזעס מעלדעט עראך הויטיגער פאלגענדעס: "דער פלטאן האט דא אנדראשישען ראטה-שלעגע ניכט פרייללינגס אנגענאממען. ער וויאיר הויצע פעלדמערשאל "געזוואנגען", אינדעם זיין מיניסטער מארמור פאשא אים פאללע דער ניכט-אנגאמע דער אנדראשישען ראטה-שלעגע ווידער דיענען איינגעגען מיניסטער "געזוואנגען". (אין דער גמרא קאממט עבענפאללס איינע "געזוואנגענע

פאלליעטאן.

דיא יודען אין ענגלאנד.

(64-טע פאר־שטעזונג.)

„איך האבע אומאנגס נעשפראכען! (נאכגע־נחמיה צו הדסה) דייעס שמעיגע נעשעה קיין מראסס. דאך איך קענגע דיך, דוא ווירסט דיך מיט דער ציט פאססען, אין דיר זעלבסט ווירסט דוא קראפט פינדען, צו עיר־אנען, וואס נאפט דיר איינגעלגגט האט. דאס לעבען האט נאך אים־מער איינע האפפנונג! דיא קאנגסט ניכט אונטערגעהען, נאפט האט דיך אויף אללע וואונדערבארע וויזע בייזער גערעטטעט, אונד דער אללבארמהיציגע קאנן דיך ניכט צום אונטערגאנגע גערעטטעט האבען!“

מאנס דאריף מיססע נון הדסה בייא דער קאנינין ערשיינען, דיא קאנינין וואר זעהר עיגיפפען, אלס וויא דאס אונגלקליכע מערכען איינגעגען זאה — אונד זעלבסט בישאף הונא, דער אן דייעסע מאנע צוריקגעגעגען, וואר בייס אונבלקליכ דייעסע מערכעגס צו מה־ענגן נעיגיהרט. הדסה וויפאגט מיטע אויף, אלס וויא וויעדער דיא קאנינין אונד דען בישאף עיבלקקטע, וויא ע־אינגגעגט זיך אן איהרע אי־דיעגען אין לאנדאן. דאמאלס וואר וויא נאך אין בעגלייטונג איהרעס פאטעיס נעקאממען, צו יענער ציט עיזאטטעגט וויא דרוגען דון יוסף. יעמגגט אבער דיא אלס אייגע פערלאסגגע וואיזע, וועלכע אויף דער וועלט אללין אהנע פערוואנדטשאפט שטעהט. זא פיעלע ענגיגייפגגרע ע־אינגגען דרעגגען זיך אין איהר הערין, דאס וויא בייס גגיפדקיגגען פאר דער קאנינין לויט צו וויינגען אנגעפאנגען האט.

אין אינגגעס ערבארמען זוהגגע אויר דיא קאנינין צו טה־ענגן. דיא קאנינין ערלבסס ביקגגע זיך צו דעם גגיפדקיגגעגגען מערכגען אונד האט עס אויף, אונדעס וויא זאגגגע: „דוא גגטעס מערכגען, דיך זא אונגלקליך ווערדע צו עהגען!“ —

„א, קאנינין!“ (נאכגע הדסה) וויגגען איך ניכט נאנגען דעס מאדע אדער דער עווינגען שמאר אונד שאנדע פערפאללען בין, זא פערדאנקע איך דאס גגיר אייגגער נאפמשה . . . .“

„ניכט פאן דאנק, מיין גגטעס קינד; איך פייגע מיר, דאס איך גגלעגגגגהייט האבע, דאס בייא דיר גגיט צו מאכען, וואס איך גגענען דיין פאלך גגיגגדגגס האבע. הגגע, דיך גגטעס בישאף, וואגגגע מיך וואהל עכגגטעגגגיגגן פאר דעס הייב-גגגגגדגגל. אבער איך גגלייבגגע אגגמגגר ניכט, דאס עס זא וויגגגס קאממגגן וועדגגע. זאגגע מיר גגיר, וואס קאנן איך דיר מהגגן? וועלכגגן פלאן האבגגס דוא פיר דייגגע צוקגגגפט.“

„איך האבע גגיר נאר אייגגן ציעל פאר אייגגגן: איך וויגגגשע נאר מאל ע־דא (אין שפאגגגן) צו גגעהגגן, אונד דאגגגס דוא וויגגגגן מאגגע מיגגגגע אגגגגליכגגגן לעבגגגגס צו פערבגגגגגן.“

„נאר מאלעדא? דוא וויללגגס אללגגע אגגגגלאנד, דיין פאטגגגלאנד, פערלאסגגגן?“

„אייגגע יגגדגגן האט קיין פאטגגגלאנד!“ (אנגגגוגגגטע הדסה שמגגגגלך).

„גגגין, מיין קגגד!“ (נאכגגע בישאף הונא גגגגגג